XXV.

Anecdota Hippocratea.

Die Epistula Vindiciani ad Gaium (oder Pentadium) nepotem suum und der codex Dresdensis
De 185.

Im Jahre 1894 beschenkte uns Valentin Roses Fleiß mit des Theodorus Priscianus Euporistis, 3 Bücher. Dem schon 1 $\frac{1}{2}$ Jahr vorher abgeschlossenen Werke sind verschiedene Schriften angeschlossen, außer des Pseudo-Theodorus de vesicae vitiis, den Pseudo-Theodoreischen Additamentis, den Additamentis codicis Barberiniani ex Pseudo-Plinio, dem Antidotario Bruxellensi I et II und anderen kleineren Schriften u. a. auch Vindicianea, nämlich des Vindicianus Afer gynaecia quae vocatur, die epitoma uberior altera aus demselben Schriftsteller und die epistula ad Pentadium, überschrieben 'Vindicianus Pentadio nepoti suo salutem.' Der Brief findet sich auf S. 485—492. In meiner Besprechung des Roseschen Werkes (Wochenschrift für klassische Philologie 1894, Nr. 51, Sp. 1399 ff.) sagte ich: 'Die Epistula Vindiciani ist mit besonderer Liebe behandelt'. Bei dem jüngst erfolgten Studium des Briefes fand ich für dieses wohlwollende Urteil nur noch mehr Gründe als damals. Der reichhaltige Apparat ist sehr sorgfältig gearbeitet, und die Vergleichung von 7 Handschriften [C(asin.), U(psal.), (S.) G(all.), P(aris.), b = Bruxellensis, V(atic.) und a = S. Gall. 762] bei einer so kurzen Schrift genügt weitgehenden Ansprüchen.

Trotz alledem muß ich mein Bedauern darüber aussprechen, daß ein leicht erhältlicher und einen besonderen Strom der Ueberlieferung darstellender Codex nur angegeben, aber nicht verarbeitet worden ist. Es heißt nämlich in dem Vorberichte, S. 484:

'ut Vindemiani quidem sed sine praef., in cod. Dresd. 185 s. XII f. 1.'

Zunächst habe ich festzustellen, daß die Handschrift nicht Dresd. 185, sondern Dresd. Dc 185 heißt. Die Handschriften der Kgl. öffentlichen Bibliothek zerfallen nämlich in 7 Klassen, mit A—H und der Ordnungsnummer bezeichnet. Für classische Philologie ist die Abteilung D vorbehalten, 'Griechische und römische Classiker nebst Erläuterungsschriften' genannt. Da umfaßt die griechischen Schriftsteller, Db die Uebersetzungen und Commentare hierzu, Dc die römischen Schriftsteller und Dd die Uebersetzungen und Commentare hierzu.

Der Codex Dc 185 hat 42 Blätter, ist auf Pergament sehr sauber und schön¹⁾ mit einer hellreihbraun gewordenen Tinte geschrieben, die Titel, Anfangsbuchstaben, Trennungszeichen von inhaltlich nicht zusammenhängenden Stücken und Sätzen sind mit roter Farbe ausgezogen; die Schrift ist sehr stark gekürzt, z. B. Epla = Epistula, ht = habet, dr = dicitur, tē = tempore u. ä., weshalb das Lesen oft Stockungen erfährt. Enthalten sind in dem nach Ebert in den Ausgang des 14. Jahrhunderts, nach neuerer, glücklicherer Schätzung des verdienten Leiters der Bibliothek in's 12. Jahrhundert zu versetzenden Codex folgende 4 Schriften;

1) Epistula Vindemiani (*sic*) ad Gaium nepotem suum fol. 1;

2) Tractatus pharmacologicus anonymus et anepigraphus fol. 2; incipit 'De Diagrivio' sine fine;

3) Lib. Plinii qui dicitur Breviarium eiusdem; im Kataloge der Handschriften, Lpzg. 1882, I 335 bezeichnet mit 'vel potius *Valeriani*' libri III (de re medica) fol. 6 r° b; editum a

¹⁾ Ich bedauere, dem '*ineleganter exaratus*', wenngleich ich das 'a variis librariis' natürlich zugestehe, nicht beistimmen zu können, soweit Vindicianus in Frage steht. Auch andere Partien sind dem Auge wohlgefällig.

Val. Rose in Plinii Secundi quae fertur medicina, Lips. 1875;

4) Tractatus therapeuticus anonymus et anepigraphus fol. 23. Incipit 'Pro dolore capitis et stupore.'

Der Katalog überschlägt ein kleines, aus 9 Zeilen bestehendes Stück auf fol. 22 v^o a, welches ohne Zusammenhang mit dem Vorangehenden und Nachfolgenden ist und über Urinverhaltung handelt.

Uns liegt jetzt bloß die Aufgabe ob, den Ueberlieferungsstand des Briefes des Vindicianus zu schildern.

Zunächst ist bemerkenswert, daß die Handschrift den Anfang des Briefes von 'Licet sciam te' bis 'explicare', also die ganze Einleitung, wegläßt und sofort bei 'Corpus igitur hominis' einsetzt. Da die Abweichungen des Dresdensis von den Lesungen der von Rose benutzten Handschriften sehr bedeutende sind und ersteren die Willkür der Abschreiber nicht zur Entschuldigung dienen kann, vielmehr eine besondere Ueberlieferung vorliegt, lohnt es sich gewiß, Roses Apparat von dieser Seite her zu ergänzen. Das kann nur in der Art geschehen, daß die abweichenden Lesarten unter Zugrundelegung des gedruckten Textes zusammengestellt werden; die Lesung des Dresdensis findet sich an zweiter Stelle.

486, 5, igitur *om.* || 6 namque: lic. *id est* licet || habet in se sanguinem: ⁱsanguē *id est* sanguine || cholera rubeam: colera rubea et || 7 nigram et flegma: nig. et flegmate || 7 sq. quattuor — vel *om.* || 8 sanguis dominatur: sanguinis virtus circa cor. Colera rubea dominatur || 9 sed et — splene *om.* || 11 *post* dominatur *add.* in sinistro latere in splene quod gr ^alien dr. (= graece lien dicitur) || flegma: flegmatis || *post* autem *add.* alia pars || 12 et alia: alia ÷ (= est) || pars eius *om.* || 12 sqq. sanguinis — est *om.* || 14 sq. est — dulcis: calidus est et humidus || 15 xanthe — rubea: rubea || 16 ignea *om.* || melena cholera id est nigra: colera nigra.

487, 1 frigida et sicca: est et frigida || frigidum: frigida est || 1 sq. salsum et umidum: et colore melino || 3 suis temporibus: suo tempore || crescit *om.* || 4 sq. ab — XCI *om.* || 5 sq.

ab — XC *om.* || 5 sq. ab — XCII *om.* || 8 vero *om.* || ab — XCII *om.* || 10 hi: isti || quattuor *om.* || partiuntur: dominantur || sibi: sive per || et: sive per || 11 horis sex id est *om.* || 12 hora — tertia: horam — tertiam || exinde dominatur *om.*; dominatur *post* rubea || 13 hora diei nona: horam noctis nonam || autem *om.* || 14 nona: tertia, *suprascr.* nona || hora noctis: horam noctis || 15 tertia: tertiam || autem *om.* || ex: ab || 16 hora noctis nona: horam diei nonam. || 17 haec omnia: hi humores || suas *om.* || 20 dividuntur etiam hi umores quattuor: hi IIII humores.

488, 1 id est: dominantur || in pueris cum sanguine: cum sanguine dominatur in pueris || 1 sq. ab ineunte aetate *om.* || 2 annos XIII: annum ^{mū} XIII || exinde: dein || 3 cum — iuvenibus *om.* || 3 sq. ad annos XXV: in annum XXXII cum parte sanguinis || 4 exinde usque: deinde || annos: annum || 5 cholera nigra: eis || exinde *om.* || summam: suā *i. e.* suam || 6 sq. sicut — loca: cum nigra colera || 8 praeterea hi quattuor umores faciunt hominibus tales mores: tales etiam faciunt in homine mores quales sunt ipsi || 9 homines — simplices: pueros || 10 euchymos seu <suci> plenos: seu planos || 11 homines iracundos *om.* || macilentos: machinantes || 12 plurimum: multum || et *om.* || 12—15 cholera — pedibus *om.* *hoc loco; vide infra* || 15 homines corpore composito: compositos corpore

489, 1 cito adferentes canos: canos citos producentes || 1 sq. in — audaces *om.*, *pro his ea, quae supra omissa erant versu 12—15 paginae antecedentis infert Dresd. mutatis his:* homines *om.* || cum iracundia *om.* || timidos *om.* || frequenter — pedibus *om.* || 3 omnia ergo quae: qui || 3 sq. in s. locis c. d.: d. in s. partibus c. || 4 <frigida autem inferiora tenent>: quae frigida in inferioribus *in textu* || 6 pulsus autem suos habent hi quattuor umores: hi quattuor humores pulsus suos habent || 6 sq. *post* sanguis *add.* autem || 7 umidum aequalem: equalem et humidum || 8 facit pulsum tenuem et citatum: tacitum et tenuem facit *alterum om.* || 9 plus tenuem: tenuiorem || 9 sq. sed habentem veluti percussum et asperitatem: asperum et percutientem || 10 sq. facit pulsum minus plenum

umectum aequalem pondere: onustum inequalem || 12 hi vero: isti quattuor || et: sed || 13 sed quotiens aliquis ex his: si unus ex his || 13 sq. umoribus excreverit: minuitur aut supercreverit || 14—490, 3 tunc — acceperit *om.*

490, 3 sq. etiam tunc *om.* || 4 aegritudinem faciunt: facit aegritudinem || <quis> *om.* || 5 aut certe neglegentem aut qui causam *om.* || 6 vel *om.* || umore *om.* || aegritudo nata fuerit: sit egritudo || 7 <non cognoverit> *om.* || equidem diligens et doctus aegrotanti tunc potest succurrere: non enim tam cito sucurerit (*sic*) egroto || 8—11 si vero — accipiat ita *om.*, *sed pro eis haec*: augmento ullius humoris || 11 umor *om.* || 11 sq.: ex quo aegritudo fuerit nata: noxius unde fuerit egritudo

491, 1 nam si sit causa: si egritudo causa est || 1 sqq. qui est dulcis umidus et calidus, occurrendum est sic ut adhibeatur e contrario quod sit frigidum amarum et siccum: sucurerere debes ei cibis frigidis acidis siccis quia sanguis calidus est dulcis et humidus || 4 fuerit causa cholerae rubeae: causa est colera rubea || 4 sqq. quae est amara et viridis ignea et sicca, debet adhibere quod sit dulce frigidum et umidum: da ei frigidum humidum dulce quia amara est et ignea || 6 de: ex || 6 sqq. nata fuerit aegritudo, quae est frigida sicca et acra, debet adhibere quod sit calidum umidum et dulce: da ei calidum et dulce. quia acra est et frigida || 8 nata fuerit aegritudo: est || 9 sqq. quod est frigidum salsum et umidum, debet adhibere quod sit calidum dulce et siccum: da ei assidue dulce et siccum. et calidum. quia frigida et humida est et salsa || 10 haec cum adhibita fuerint: et si hec facta fuerint || 11 tunc et peritus medicus invenitur et aeger ad sanitatem cito revertitur: ad pristinam sanitatem perducent egrotum

492 *pro haec usque ad nosciturolongea alia praebet Dresdensis, scilicet haec:*

fol. 1, 34 Si colera rubea quae calida et sicca est super

35 habundat in homine. ad equali- [*sequitur codicis fol. 1 vº*]

1 tatem eam reducere debemus per contrarium. i. (= id est)

- 2 per frigidum et humidum. veluti si ca-
 3 lor nimius colere rubee caput ascen-
 4 dat. quod maxime in estate iuveni-
 5 bus et in acuta febre contingit. per betonicam
 6 que frigida et humida est ad equalitatem
 7 reducitur. Si vero colera nigra superhabun-
 8 daverit in homine ù (= ut) nimis defrigidatus^{† in}
 9 et desiccatus sit. unde²⁾ fiunt homines som-
 10 nulosi. pigri et ponderosi et minus affec-
 11 tantes suas uxores. per contrarium ·i· (= id est) per cali-
 12 dum et humidum conpescenda est. velu-
 13 ti galline que calide et humide sunt.
 14 et in speciebus zinziber et in herbis eruca
 15 et satirion. Quod si flegma exceverit (= excreverit)
 16 vel nimis sit frigidus et humidus homo. per
 17 contrarium ·i· (= id est) per calidum et siccum cu-
 18 ratur. ù (= ut) in
 19 speciebus in herbis elleborum
 id est felgerola³⁾
 19 nigrum et polipodium. in cibis. caseus vetus.
 20 et adeps porcinus. Si sanguis inequaliter et
 21 superflue hominem invaserit. per contrarium re-
 22 primitur. Sanguis autem qui calidus et humidus est
 23 per frigida et sicca auferatur. In cibis ut per
 24 panem ordeacium qui frigidus et siccus est. in
 id est plantago.⁴⁾
 25 speciebus ut zuchare. in herbis ut arnaglossa.
 26 A colera rubea. fit homo colericus.

²⁾ Diese sowie einige andere Angaben über die Lesung zwar sauber ausgezogener, aber für den weniger Bewanderten schwer lesbarer Kürzungen verdanke ich der Güte des Herrn Prof. Wattenbach.

³⁾ Das mittellateinische Wort felgerola = *filgerula = *flicarula findet sich in Du Canges glossarium mediae et infimae latinitatis zwar nicht, wohl aber eine große Zahl nahe verwandter Wörter wie felga = *flica von filix = französ. fougère der Bedeutung nach, felgaria = *flicaria in der Bedeutung 'locus flicis plenus', filgeria = *fliceria. Im Lateinischen gebräuchlich ist filicula neben filix.

⁴⁾ Hier bricht die Epistula ab, denn es geht nach einem schwarz und rot ausgezogenen Paragraphenzeichen in Einzelsentenzen weiter. Da auch diese, soviel ich habe ermitteln können, bisher nicht veröffentlicht sind, lasse ich sie anhangsweise folgen.

- 27 A melancolia. fit homo melancolicus.
 28 A flegmate. flegmaticus.
 29 A sanguine. pinguis. carnosus. rubeus fit.
 30 ydrops tripartita est. Interdum autem aquosa et in
 31 flata est. et tempore mortifera est. Aliquando
 32 ventosa et sicca. plerumque malis hu-
 vel superexeuntibus
 33 moribus intervenientibus intercutanea. que fa-
 34 cile scarificando potest curari. ydro-
 35 picus si tussit. non evadet. ydropicus ex-
 fol. 1 v° 2
 1 indigestione fit. Si cui forte cerebrum commo-
 2 tum fuerit. statim homo perdet cum sensu loquelam.
 3 Sternutatio fit ex calore cerebri. et sonat
 4 quia per angustum est ei exitus. Si quis sine infirmi-
 5 tate sanguinem vomit. bene. si eger est male.
 6 Ubi saliva non exit. prope est mors. Si arteria
 7 ferro aperta fuerit. occidit. si usta non. ve-
 8 sica incisa. et cor. et cerebrum. et renes. et exta. et e-
 9 par. et venter. mortale est. Eunuchi neque
 10 podagram. neque calviciem incurrunt. Spasmus
 11 fit ex plenitudine et evacuatione. Ita et sin-
 12 gultus. Quibuscunque canceri absconsi sunt. non curare
 13 melius est. Difficultatem mingendi fleoboto-
 14 mia solvit de vena que in talo est. quia a vesi-
 15 ca descendit. Mulier que menstruis erum-
 16 pentibus sanguinem vomit postea bene⁵⁾ vomere non solet.
 17 Mulieri cui menstrua deficiunt. fluere de
 18 naribus sanguinem iuvat. Vina frigida ini-
 19 mica sunt pectori, quia tusses commovent. et
 20 sanguinem stringendo fluere compellunt. Super
 21 fle[o]botomiam non aliquid calidum sed⁶⁾ circa pone.

⁵⁾ *postea* wahrscheinlich; es ist *p* mit einem darübergesetzten, links verstärkten Ringe geschrieben und nach kleinem Abstände *ea* beigesetzt. Bezüglich *bene* bin ich unsicher; das *b* ist ziemlich weit auseinandergezogen, *n* durch den übersetzten Strich, wie gewöhnlich, bezeichnet, hierauf ein verblichenes *e* angefügt.

⁶⁾ *s*; ist geschrieben. *Super* bis *iuuat*, in Paragraphenzeichen eingeschlossen, bilden einen Satz. Sinn: „Nicht über dem Aderlasse (d. h. der scarificirten Stelle), sondern neben ihm (d. h. ihr) lege Warmes auf.“

und ins Lateinische übersetzt sind. Das Blut aber gehört, obwohl ein 'sanguinicus' nicht gebildet wird, zu jenen vier Cardinalsäften, und wer sich die Formeln 1—3 gebildet hat, der wird wohl auch der Urheber der vierten sein. Woher die Dreiteilung der Wassersucht stammt, wird schwer zu bestimmen sein; denn sie findet sich vielfach, sodaß eine größere Zahl von Quellen vorliegen könnte. In Einzelheiten einzugehen, ist bloß der nebensächlichen Frage, aber nicht unserem Thema förderlich. Nur feststellen möchte ich, daß im Corpus Hippocraticum ein Gedanke, wie er in Zeile 30—34 ausgesprochen ist, nicht vorkommt, wohl aber einzelne Punkte nachzuweisen sind, z. B. daß es 'hydrops aquosa' und 'hydrops inflata' = 'ventosa' oder 'sicca' = 'tympanitis' = Trommelsucht giebt, daß Wassersucht unter Umständen tödlich ausgeht; hingegen wird 'scarificari' = Aderlaß meines Wissens nicht empfohlen. Also auf Hippokrates geht diese Auseinandersetzung nicht zurück, wohl aber sind die andern Sätze aus dem Corpus der hippokratischen Schriften entlehnt. Lehrsatz 34 ist Aphorism. VI 35 (S. 124 Fuchs); VII 47 (135 Fuchs). 'ydropicus ex indigestione fit' steht nicht bei Hippokrates, doch kann der Satz sehr wohl aus einer Reihe von Stellen erschlossen sein, wo Wassersucht zwar nicht auf die Indigestion an sich, wohl aber auf schädliche Speise und Getränke zurückgeführt wird, z. B. auf Obst, Weintrauben, Most, stehendes Wasser etc. (s. Littré X, Index). Weiter stimmt

fol. 1 v° 2. Spalte, Zeile 1 f. zu Aphorism. VII 58 (136 Fuchs), doch setzt Dresd. hinzu *cum sensu*;

Zeile 3 f. zu Aphorism. VII 51 (135 Fuchs); hier ist Pseudohippocrates ausführlicher.

Zeile 4 b. 5 halte ich für zusammengeschweißt aus verschiedenen Stellen, denn vom Erbrechen wird hier und da Ähnliches behauptet, und es wird allgemein jede spontane Entleerung, gleichviel welcher Art, für heilsam erklärt. Zeile 6 habe ich nicht identificiren können, doch kann sie sehr wohl dem Corpus mittelbar entstammen. Dasselbe wird von Zeile 6 f. gelten. Weiter ist

Zeile 8 f. = Aphorism. VI 18 (122 Fuchs), aber teilweise mit

Abweichungen

- Zeile 9 f. = „ VI 28 (124 Fuchs)
 „ 10 f. = „ VI 39 (125 Fuchs)
 „ 12 f. = „ VI 38 (125 Fuchs)
 „ 13 ff. = Aphorism. VII 48 (135 Fuchs), doch lautet gegenüber *de vena que in talo est* der Aphorismus: „Öffnen soll man aber die nach innen gelegenen Adern“; der Nachsatz mit *quia* fehlt im Griechischen.
 „ 15 f. = Aphorism. V 32 (112 Fuchs), jedoch mit Aenderung des Schlusses.
 „ 17 f. = Aphorism. V 33 (112 Fuchs)
 „ 18 ff. ist in der Form nicht nachweisbar, wohl aber einzelne Bestandteile.
 „ 21 f. = Aphorism. V 23 (110 f. Fuchs), aber mit Aenderungen.
 „ 22 ff. = Aphorism. V 20; 22 (110 Fuchs)
 „ 25 gehört offenbar zu 18 ff., und es gilt von ihr dasselbe.
 „ 26 ff. = Aphorism. V 17 (109 Fuchs), aber abweichende Fassung.
 „ 28 = Aphorism. V 18 (109 Fuchs)
 „ 28b f. ist dem Gedanken nach mehreren Stellen verwandt.
 „ 29 f. = Aphorism. V 19 (110 Fuchs), aber dort sind die, welchen Blutungen bevorstehen, ausdrücklich ausgenommen.
 „ 31 ff. = Aphorism. V 11 (108 Fuchs); der Satz mit *quia* fehlt im Originale.
 „ 34 f. = Aphorism. IV 78 (106 Fuchs).

Somit wäre eine neue lateinische Uebersetzung hier und dort entlehnter Aphorismen des Pseudohippokrates oder, wenn man dem Gedanken nach geht, des echten Hippokrates, spätestens aus dem 12., wahrscheinlich aus dem 5.—6. Jahrhundert aufgedeckt.

Betrachten wir die neue Ueberlieferung des Briefes, so fällt zunächst in's Auge, daß viele Varianten nicht zufällig oder willkürlich entstanden sein können, sondern eine Art recensio altera darstellen. Dahin gehört z. B. 486, 6, wo Rose *namque*, Dresd. *licet* bietet; so steht in keinem der Roseschen Codices, bloß Pb geben *id est*. A. a. O. hat Rose *sanguis*

dominatur, Dresd. hingegen einen vollständig anderen Satz: *sanguinis virtus circa cor. Colera rubea dominatur*. Keine Spur hiervon ist in den verglichenen Handschriften zu finden. 11 fügt Dresd. hinter *dominatur* hinzu *in sinistro latere in splene quod graece lien dicitur*, wiederum ohne Beispiel. 487, 1 sq. hat Dresd. statt *salsum et umidum* vielmehr *et colore melino*, was nur zu 486, 16 *melena cholera* in Bezug stehen kann, aber keineswegs an falsche Stelle versehentlich gekommen ist. Man beachte ferner als Beleg für die Selbständigkeit des Dresd. 487, 3 *suis temporibus* R(ose), *suo tempore* D(resd.); 10 *hi* R, *isti* D; *partiuntur* R, *dominantur* D; *sibi* R, *sive per* D; *et* R, *sive per* D; 12 sqq. setzt D den Accusativus, der Grammatik entsprechend, R sagt in Vulgärlatein *usque in hora noctis tertia* u. ä.: 17 *haec omnia* R, *hi humores* D, wozu vorzüglich paßt, daß die unter sich näher verwandten GU *hi quattuor humores* bieten; 488, 1 *id est* R, *dominantur* D, *id est* fehlt in GU; 2 *exinde* R, *dein* D; 4 ähnlich *exinde usque* R, *dein* D, während D in der nächsten Zeile *exinde (et deinde* GU) wegläßt; 8 fügt D allein nach *mores* hinzu *quales sunt ipsi*. Ich will nicht alle Fälle durchgehen, sondern nur Beispiele anführen. Das bis jetzt Gesagte genügt aber, um die Nichtverwandschaft des D mit den übrigen Ueberlieferungen zu erweisen.

Auffällig ist ferner die große Zahl von Auslassungen im D. Sie erweckt beinahe den Eindruck, als wenn der umständlichere Text vereinfacht und auf die kürzeste Form des Ausdrucks gebracht wäre. Die Erweiterungen des Textes, wie z. B. 486, 11, sind an Zahl sehr gering, und die Auslassungen überwiegen bedeutend. Geflissentlich sind die griechischen Ausdrücke weggelassen und nur die lateinischen Uebersetzungen beigegeben. So bietet 486, 15 R *cholera xanthe id est rubea*, D bloß *ch. rubea*; 16 R *melena cholera id est nigra*, D *colera nigra*. Sehr zusammengeschnitten ist auch das Physiognomonikon 488, 8—489, 2. 489, 3 steht für *omnia ergo quae* R vielmehr *qui* D; 9 sq. ist *pulsum plus tenuem sed habentem veluti percussum et asperitatem* R vereinfacht zu *pulsum tenuiorem asperum et percutientem*; 10 sq. ist *facit pulsum minus plenum umectum aequalem pondere* R zusammengezogen

in *onustum inaequalem*; hier liegt offenbar eine Corruptel vor in D, denn *onustum*, vom Pulse gesagt, bleibt unerklärlich. Statt *nata fuerit* sc. *aegritudo* 490, 6 und später setzt D einfach *sit. fuerit* ohne Verbum; besonders knapp ist 491, 8 *nata fuerit aegritudo* R mit *est* wiedergegeben.

Ferner finden sich häufiger Wort- und Satzumstellungen, ohne daß eine Entscheidung zu treffen wäre, welches von beiden den Vorzug verdient, Umstellungen, wie ich sie früher zu dem Kanon des Maximus Planudes περί διαγνώσεως ούρου in meinen *Anecdotis medicis Graecis* (Rhein. Mus., N. F., Bd. XLIX 535 ff.) und sonst mehrfach erwähnt habe. Diese Umstellungen an sich sind ohne Belang für den Sinn der Stelle, und es ist lediglich Geschmackssache, welche Variante man vorziehen will. Anders aber liegt es, wenn 491, 1 ff. in den gleichartig gebauten Sätzen die Redeteile ihre Stellung gegenseitig austauschen. R stellt hier den Causalsatz, welcher durch ein bloßes Relativum eingeleitet wird, stets voran, D läßt einen Satz mit *quia* jedesmal den Schluß bilden. Ferner sagt R regelmäßig in der dritten Person *occurrentum est, debet adhibere*, D hingegen spricht lebhafter und natürlicher in der zweiten Person, *succurrere debes ei, da ei, da ei assidue*. Hier verdient die neue Lesung entschieden den Vorzug vor der gedruckten. Poetischer und schöner ist der Ausdruck von R 489, 1 *cito adferentes canos*, während D mit dem gewöhnlichen Ausdrucke die Menschen von phlegmatischer Constitution *canos citos producentes* nennt.

Die Schlußworte des R, 492, 1 f.: *haec tibi pro nostri memoria religiose, nepos, dedi, maiora postea noscitur* fehlen in D ganz; denn er fährt in der Auseinandersetzung medizinischen Inhalts fort, und zwar mit einem Parallelsatz zu 491, 4 ff., nur steht hier *calida* für *igneae*, während *amara* und *viridis* weggelassen ist. Für *debet* (sc. aeger) *adhibere* ist die erste Person gewählt, *ad equalitatem eam* (sc. choleram rubeam) *reducere debemus*. Der Vergleichungssatz „wie wenn die allzu heftige Hitze der roten Galle in den Kopf emporsteigt“ paßt nicht in das oben gewählte Satzgefüge, und die Exemplification auf den Sommer und auf junge Leute führt zu noch früheren Auseinandersetzungen zurück, nämlich zu der

Erklärung, während welcher Jahreszeiten die vier Hauptsäfte des menschlichen Körpers die Oberherrschaft ausüben (487, 3 ff.) und welche Altersstufen darunter zu leiden haben (487, 20 ff.). Jedenfalls paßt der Nachtrag des D nur vor die Schlußfolgerung, welche aus der Anwendung der *contraria contrariis* gezogen wird mit den Worten: „Wenn das angewendet wird, so tritt Genesung ein“, nach der Schlußfolgerung aber haben die Einzelfälle keine Stelle mehr. Die *Epistula* scheint also in der Roseschen Fassung hier verkürzt zu sein, während unser *Codex* an früheren Stellen zusammenzieht. Ich möchte daher Dresdens fol. 1 v^o 1, Zeile 1—25 vor dem an den Adressaten gerichteten Schlußsatze des Briefes eingeschoben sehen.

Eine Zusammenstellung der Fälle, in welchen die Lesart des *Dresdensis* den Vorzug verdient, würde zu einer Abhandlung über den Brief des *Vindicianus* führen müssen, eine solche ist aber nicht beabsichtigt. Es wird hier wiederum genügen, durch Beispiele zu zeigen, daß D derartige bessere Lesungen überhaupt besitzt. Nicht hierher zu gehören scheint mir, um das vor auszunehmen, die Auffassung über den Sitz des Blutes 486, 8 ff. Hier liegt eine andere medicinische Lehre zu Grunde, oder vielleicht nur ein verschiedener Ausgangspunkt der Betrachtung. Bekannt ist, daß in der alten Medicin entweder die Leber als das blutbereitende, die *χολοί* verarbeitende Organ die Quelle (*πηγή*), der Ausgangspunkt (*ἀρχή*) oder die Wurzel (*ρίζωμα*) des Blutes genannt wurde oder aber, als Verteiler des Blutes, das Herz. Beide im letzten Grunde übereinstimmende Ansichten spiegeln sich in unserer Ueberlieferung deutlich wieder; denn nach der Roseschen Fassung herrscht das Blut auf der rechten Seite, nämlich in der Leber, vor, wo sich außerdem — in der der Leber aufsitzenden Gallenblase (*ibidem*) — *cholera rubea*, d. i. gelbe Galle, vorfindet, nach dem Texte des D hingegen heißt es: „Die Kraft des Blutes hat ihren Sitz in der Herzgegend; die gelbe Galle ist auf der rechten Seite, in der bei uns *iecur* genannten Leber, vorherrschend“. Wird der Zweifel vielleicht beseitigt, wenn wir die sonstigen Fragmente *Vindicianischer* Gelehrsamkeit vergleichen, welche Rose kurz vorher abdruckt als *Vindiciani*

Afri expositionis membrorum quae reliqua sunt ex codicibus mstis ad litteram descripta I) Gynaecia quae vocantur, II) Epitoma uberior altera? Sehen wir zu! In der aus 5 verschiedenen Codices gegebenen schönen Zusammenstellung des gynäkologischen Lehrbuchs des Vindicianus findet man, da die übliche Einteilung Kopf bis Fuß bei der Beschreibung eingehalten ist, mit leichter Mühe das Kapitel XI vom Herzen, Rose 438 f., und zwar in vierfacher Gestaltung. Der ausführlichere hierher gehörige Abschnitt aus dem zweiten Auszuge ist dortselbst Kapitel XVIII de corde. In diesem wird gesagt, daß das Herz zwei lufthaltige und zwei bluthaltige Adern besitze, durch welche das sich durch den ganzen Körper hinziehende Aderngeflecht gebildet werde. Hier werden also offenkundig alle Gefäße, die Venen und Arterien, auf das Herz als den Ausgangspunkt zurückgeführt, von wo aus sich die Verkettung der vier Adern nach allen Körperteilen hin erstreckt. Freilich finden wir an beiden Stellen wenige Zeilen weiter unten, in Kap. XII bzw. XVIII, die andere Auffassung wieder vor, denn dort sagt der Vindicianusepitomator: „est autem iecor propria materia sanguis (wahrscheinlich ist sanguis geschrieben, und dann ist in Abweichung von Rose sanguinis zu lesen) domus et incrementum eius“. Hierauf wird näher ausgeführt, wie dort der Chylus der Speisen in Blut durch Umänderung der Farbe verwandelt wird, sodaß die Leber das ‘castellum’ sanguinis genannt werden kann. Wir erkennen also auch hier die doppelte Auffassung wieder, und da Vindicianus beide gleich hinter einander als zu Recht bestehend in sein Werk aufnimmt, gewinnen wir leider für unsere Stelle kein entscheidendes Moment. Wir müssen uns in Bezug auf Lehre, wie auf Ausdruck mit der Feststellung des Zweifels begnügen.

Dafür fehlt es aber nicht an sicheren Stellen, an welchen die Lesart des Dresdensis derjenigen der übrigen bekannten Handschriften vorzuziehen ist. Z. B. 486, 11 findet sich bei Rose die wenig geschmackvolle Satzbildung: *flegma autem in capite, et alia pars eius in vesica*; der Dresdensis hingegen hat das viel gefälligere Satzgefüge *flegmatis autem alia pars*

in capite, alia est in vesica. Hierauf scheint auch die Lesart von P, V und a hinzuweisen, deren ersterer *alia etiam pars* hat, deren letztere *alia autem pars* bieten; denn nur dann konnte man ohne stilistische Härte so schreiben, wenn ein *alia pars* bereits vorherging. Eleganter gefügt ist zweifellos der Uebergang zu dem physiognomonischen Teile in D: *tales etiam faciunt in homine mores quales sunt ipsi*, wo sowohl die Trennung von *tales* und *mores*, als auch der Nachsatz mit seinem rhetorischen *quales sunt ipsi* besser behagt als der einfach schulmäßig gebaute transitus bei Rose: *praeterea hi quattuor umores faciunt hominibus tales mores*. Ferner schenke ich D mehr Glauben, wenn gelehrt wird *sed quotiens aliquis ex his umoribus* (denn *si unus ex his* des D gefällt weniger) *minuitur aut supercreverit*, nicht bloß *supercreverit* mit den Roseschen Codices, weil es ja bekannt ist, daß jede ἀρραρία nach antiker Auffassung Krankheit bewirkt, sowohl wenn sie durch ein Plus, als wenn sie durch ein Minus der Cardinalsäfte herbeigeführt wird.

Gewiß wäre auch Rose, wenn er die Collation des Dresdensis besessen hätte, außerdem noch zu Textesänderungen gelangt. Der Wunsch, den Interessenten das Material zur Beurteilung der Textgestaltung wenigstens in etwas zu vervollständigen, ergab sich aus dieser Unterlassung des Herausgebers für mich von selbst.

Dresden.

Robert Fuchs.